

立命館大学大学院  
2021年度実施 入学試験

修士課程

言語教育情報研究科  
言語教育情報専攻

| コース                    | 入試方式          | 実施月               | 学科試験(英語教育学、英語学) |    |
|------------------------|---------------|-------------------|-----------------|----|
|                        |               |                   | 実施・公開           | 備考 |
| 言語教育学コース<br>英語教育学プログラム | 一般入学試験        | 7月<br>(2021年9月入学) | ×               |    |
|                        |               | 9月                | ×               |    |
|                        |               | 2月                | ×               |    |
|                        | 社会人入学試験(一般)   | 9月                | ×               |    |
|                        |               | 2月                | P.11~           |    |
|                        | 社会人入学試験(自己推薦) | 9月                |                 |    |
|                        |               | 2月                |                 |    |
|                        | 社会人入学試験(協定)   | 9月                |                 |    |
|                        |               | 2月                |                 |    |
|                        | 外国人留学生入学試験    | 7月<br>(2021年9月入学) | P.1~            |    |
|                        |               | 9月                | ×               |    |
|                        |               | 2月                | ×               |    |
|                        | 学内進学入学試験      | 7月                |                 |    |
|                        |               | 9月                |                 |    |
|                        |               | 2月                |                 |    |
|                        | APU特別受入入学試験   | 7月<br>(2021年9月入学) |                 |    |
|                        |               | 9月                | ×               |    |
|                        |               | 2月                | ×               |    |
|                        | 飛び級入学試験       | 2月                | ×               |    |

【表紙の見方】

×・・・入学試験の実施がなかった等の理由で入学試験問題の作成がなかったもの、または、問題を公開しないもの  
斜線・・・学科試験(筆記試験)を実施しないもの

# 立命館大学大学院 2021年度実施 入学試験

## 修士課程

# 言語教育情報研究科 言語教育情報専攻

| コース                     | 入試方式          | 実施月               | 学科試験(日本語教育学、日本語学) |    |
|-------------------------|---------------|-------------------|-------------------|----|
|                         |               |                   | 実施・公開             | 備考 |
| 言語教育学コース<br>日本語教育学プログラム | 一般入学試験        | 9月                | P.6~              |    |
|                         |               | 2月                | P.13~             |    |
|                         | 社会人入学試験(一般)   | 9月                | ×                 |    |
|                         |               | 2月                | P.13~             |    |
|                         | 社会人入学試験(自己推薦) | 9月                |                   |    |
|                         |               | 2月                |                   |    |
|                         | 社会人入学試験(協定)   | 9月                |                   |    |
|                         |               | 2月                |                   |    |
|                         | 外国人留学生入学試験    | 9月                | P.6~              |    |
|                         |               | 2月                | P.13~             |    |
|                         | 学内進学入学試験      | 7月                |                   |    |
|                         |               | 9月                |                   |    |
|                         |               | 2月                |                   |    |
|                         | APU特別受入入学試験   | 7月<br>(2021年9月入学) |                   |    |
|                         |               | 9月                | ×                 |    |
|                         |               | 2月                | ×                 |    |
|                         | 飛び級入学試験       | 2月                | ×                 |    |

【表紙の見方】

×・・・入学試験の実施がなかった等の理由で入学試験問題の作成がなかったもの、または、問題を公開しないもの  
斜線・・・学科試験(筆記試験)を実施しないもの

# 立命館大学大学院 2021年度実施 入学試験

## 修士課程

# 言語教育情報研究科 言語教育情報専攻

| コース           | 入試方式          | 実施月               | 学科試験<br>(言語学、英語学、日本語学、社会言語学) |    |
|---------------|---------------|-------------------|------------------------------|----|
|               |               |                   | 実施・公開                        | 備考 |
| 言語情報コミュニケーション | 一般入学試験        | 7月<br>(2021年9月入学) | ×                            |    |
|               |               | 9月                | ×                            |    |
|               |               | 2月                | P.17~                        |    |
|               | 社会人入学試験(一般)   | 9月                | ×                            |    |
|               |               | 2月                | ×                            |    |
|               | 社会人入学試験(自己推薦) | 9月                |                              |    |
|               |               | 2月                |                              |    |
|               | 社会人入学試験(協定)   | 9月                |                              |    |
|               |               | 2月                |                              |    |
|               | 外国人留学生入学試験    | 7月<br>(2021年9月入学) | P.3~                         |    |
|               |               | 9月                | ×                            |    |
|               |               | 2月                | ×                            |    |
|               | 学内進学入学試験      | 7月                |                              |    |
|               |               | 9月                |                              |    |
|               |               | 2月                |                              |    |
|               | APU特別受入入学試験   | 7月<br>(2021年9月入学) |                              |    |
|               |               | 9月                | ×                            |    |
|               |               | 2月                | ×                            |    |
|               | 飛び級入学試験       | 2月                | ×                            |    |

【表紙の見方】

×…入学試験の実施がなかった等の理由で入学試験問題の作成がなかったもの、または、問題を公開しないもの  
斜線…学科試験(筆記試験)を実施しないもの

2021年9月入学立命館大学大学院（2021年7月4日実施）

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻（修士課程）

〔 言語教育学コース英語教育学プログラム 〕

## 入学試験問題

### 外国人留学生入学試験

| 入試方式       | 試験時間 | 解答方法  |
|------------|------|---|
| 外国人留学生入学試験 | 90分  | Question 1 は必ず解答すること。英語で解答すること。<br>Question 2・Question 3 のうちいずれか1問を選択し解答すること。英語または日本語で解答すること。 |

（途中退室はできません。）

#### 解答にあたっての注意

1. 解答は、設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問1枚のみ配布する（追加の答案用紙は配布しない）。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. Question 2 または Question 3 に解答する際は、答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\* この問題冊子は、試験終了後に回収します。

## Question 1.

What activities did your teachers use to try to promote second language learning in your school days? Which were effective and not so effective? Analyze their strengths and weaknesses from your understanding of second language acquisition.

## Question 2.

Individual differences among learners are a constant feature in second language learning. Describe at least two examples of such differences to show your understanding of this issue from the perspective of second language acquisition.

## Question 3.

As a strategy for second language vocabulary learning, use of flash cards is very effective. Describe the conditions that lead to effective learning using flashcards from the perspective of second language acquisition.

2021年9月入学立命館大学大学院（2021年7月4日実施）

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻（修士課程）

〔 言語情報コミュニケーションコース 〕

## 入学試験問題

### 外国人留学生入学試験

| 入試方式       | 試験時間 | 解答方法  |
|------------|------|---|
| 外国人留学生入学試験 | 90分  | 問Ⅰは必ず解答すること<br>問Ⅱ・問Ⅲのうちいずれか1問<br>を選択し解答すること |

（途中退室はできません。）

#### 解答にあたっての注意

1. 解答は、設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問1枚のみ配布する（追加の答案用紙は配布しない）。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. 問Ⅱまたは問Ⅲに解答する際は、答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\*この問題冊子は、試験終了後に回収します。

## 問Ⅰ.

以下の文章は佐野（2016）からの引用である（一部改変）。この文章を読み、設問に答えなさい。

英語の形容詞には述定専用の形容詞，装定専用の形容詞があるのに対して，日本語の形容詞は一般に，述語としても連体修飾語としても用いられる。

(1) この本はおもしろい。

(2) おもしろい本を読んだ。

そのような中で、「多い」「少ない」は述定専用の形容詞である，あるいは装定用法での使用に制限が見られるとして，従来，その特異性が注目されてきた（中川 1975，仁田 1980，寺村 1991，木下 2004，今井 2012）。以下の (3) (5) は述定用法，(4) (6) は装定用法の例である。

(3) 人が多い。 (仁田 1980: 238)

(4) \*多い人が庭二集マッテイル。 (同: 236)

(5) この辺には映画館が多いですね。 (寺村 1991: 264)

(6) \*この辺には多い映画館がありますね。 (同)

確かに「多い」「少ない」の使用制限は，装定用法において顕著に見られる。しかし後に述べるように，使用制限は①装定用法だけでなく，②述定用法においても認められる。また，従来単一的な説明しか与えられなかった装定用法の使用制限についても，実際には様々なケースがあり，どのような場合に許容され，どのような場合に許容されないのか，またそれはなぜか，再考の必要があると思われる。

本稿では，これまで議論されてきた装定用法における使用制限，および使用制限が生じる理由を根本的に見直し，「多い」の使用条件を述定用法も含めた上で考察する。

なお「少ない」の使用制限については，これまで先行研究において「多い」と同一であると考えられてきたが，両者は使用条件が異なることがある。また，「遠い」「近い」についても「多い」「少ない」とほぼ同様に考えられてきたが（仁田 1980，木下 2004，中川 2009），実際には異なる部分が多い。従って，「少ない」「遠い」「近い」については紙幅の関係上，稿を改め論じたい。

（出典：佐野由紀子「『多い』の使用条件について」『日本語文法』16巻2号，日本語文法学会，2016年，pp.77-93，一部改変）

設問 1. 下線部①および②がそれぞれどのような用法か解説しなさい。また，いずれか一方だけの用法をもつ英語の形容詞を①と②のタイプそれぞれについて挙げなさい。

設問 2. 例文 (4) を意味を変えずに文法的な日本語の文に書き換えなさい。ただし，下線部の形容詞の述定用法は用いないこと。その上で，書き換えた文の構造について解説しなさい。

**問Ⅱ.**

英語の tone, pipe, strike は全て 1 音節の単語だが、これらに対応する日本語の外来語で 1 音節のものは tone だけであり、他の例では音節数が増えている。1 音節英単語の日本語外来語における音節数の多様性の原因について日本語の音節構造に言及するかたちで解説しなさい。

**問Ⅲ.**

どの言語であっても、例外的な構文が存在する。各自が知っている言語の例外的構文の例を挙げ、その構文がどのような点で例外的か解説せよ。そして、その例外的構文を研究することが、どのような意味をもつのかを具体的に論ぜよ。日本語・英語以外の言語を例に挙げる場合には、意味と構造の対応関係がわかるように説明を加えること。

2022年4月入学立命館大学大学院(2021年9月11日実施)

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻 (修士課程)

[ 言語教育学コース日本語教育学プログラム ]

## 入学試験問題

一般入学試験

外国人留学生入学試験

| 入試方式                 | 試験時間 | 解答方法  |
|----------------------|------|---|
| 一般入学試験<br>外国人留学生入学試験 | 90分  | 問Ⅰは必ず解答すること<br>問Ⅱ・問Ⅲのうちいずれか1問<br>を選択し解答すること |

(途中退室はできません。)

解答にあたっての注意

1. 解答は、設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問1枚のみ配布する(追加の答案用紙は配布しない)。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. 問Ⅱまたは問Ⅲに解答する際は、答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\*この問題冊子は、試験終了後に回収します。

## 問 I.

下の文章は、金水 (2011)「役割語と日本語教育」の第2節、第3節である。以下の2点に答えなさい。

- ①この文章を要約しなさい。
- ②日本語教育で扱う内容として役割語は必要かどうか、論じなさい。

### 2. 役割語と現実性

まず、日本語教育といっても、翻訳者養成のようなコースであれば役割語の知識の必要性は言うまでもないだろう。ドラマ、マンガ、アニメ等のポピュラーカルチャーの翻訳であればなおさらである。この点については、鄭 (2011) を参照されたい。ここでは、もっと一般的な観点から意見を述べる。

日本語教育に役割語はいらないとする意見の根底には、役割語を「日常言語から離れた特殊な（あるいは非現実的な）スタイル」と捉える見方があると思う。たしかに、筆者が役割語の例としてしばしば用いる「そうじゃ、わしが知っておるんじゃ」のような〈老人語〉、「そうですわよ、わたくしが存じておりますわ」のような〈お嬢様語〉などは、アニメやマンガには現れても現実には見いだしにくい言葉遣いであることは間違いない（金水 2003）。筆者は、分かりやすさのためにこのような例を好んで用いるが、そのことが「役割語＝非現実的なことば」という誤解を与えている可能性は大いにあるだろう。しかし筆者の真意はそこにはない。

そもそも“現実”の言語とは何か。現実の日本語について正しく把握している日本人はいるのだろうか。例えば「見れる」「食べれる」等から抜き言葉は現実の日本語ではどれだけ使われているか、社会言語学の専門家でない限り、即答できる人間などいない。専門家であったとしても、有限の調査に基づき、一定の推論によってある見方を示すことができるだけであって、しかもその示し方は多くの日本語話者の知識とはかけ離れていることが多い。実際の日本語話者の日本語に関する知識とは、限られた経験から得られた混沌とした知識を各人において再構成した、いわばヴァーチャルな知識であり、役割語とはそのような実際の日本語話者の日本語に関する知識の一部なのである。日本で育った多くの日本語話者は、「そうじゃ、わしが知っておるんじゃ」という言い方から老齡の話者を想起することができるが、そんな話者に「でも、実際にそんな風に話す老人はあんまりいないですよ」と指摘すると、「ああ、そう言われればそうですわね！」と感心されることが多い。つまり、そのような指摘を受けるまでは、役割語としての〈老人語〉が現実的であるかどうか、ということは考えたことすらなかった、というのが実情である。つまり、役割語の知識について、“現実性”は本質的な指標ではない（一般的なステレオタイプにおける現実性については上瀬 (2002) 参照）。

同様のことは、一見現実でありそうな〈女ことば〉〈男ことば〉についても言える。多くの日本語話者は、「あら、すてきだわ」「おい、おれは行くぜ」のような言い方が女性や男性の話し方を想起させるという知識を共有している。しかし、現実の日常生活の中でこのようにないかにも女性的、いかにも男性的というような表現は今日の日本ではやはりまれになっている。

日常的な音声言語に、語彙・語法的な特徴と性差に関する積極的な証拠が乏しいにも関わらず、多くのネイティブの日本語話者は、〈男ことば〉と〈女ことば〉を正しく認識する。むしろこれは、絵本やテレビなどの作品の受容を通して知識を受け入れているのである。こ

の点について考えるために、私が代表者を務める科研費の研究グループで行った幼児の役割語認識の発達に関する予備的な実験調査を紹介しよう。図1として示すのは、その実験に用いたイラストである。



図1 役割語習得に関する実験刺激

この図を被実験者の幼児に示し、さらに音声刺激として次のような文の読み上げを聞かせ、絵の人物を指し示させた。

- (1) a. おれは、この町が大好きだぜ。  
 b. あたしは、この町が大好きなのよ。  
 c. わしは、この町が大好きなんじゃ。  
 d. ぼくは、この町が大好きさ。  
 e. わたくしは、この町が大好きですわ。

その結果、3歳児では性差を含む役割語の認識が十分でなかったのに対し、5歳児ではほぼ完璧にできることが分かった（音声的な刺激を用いたので、語彙・語法的な指標と音声的な指標のどちらが効いていたかはこれからの検討課題である）。

幼児が、これらの人物像すべてに現実に出会うということはほとんど考えにくい。これに対して、幼児が日常的に触れる絵本やアニメ作品等には、役割語の例があふれている。たとえば多くの幼児が好んで見るアニメ作品「アンパンマン」などを見ると、性役割と言葉遣いの性差が極めて強制的に表現されている。こういった作品から幼児はことばの性差について学んでいると考えることには十分根拠がある。

以上の考察を敷衍して言えることは次のような事柄である。すなわち、一般的に話者は言語の“現実”を知ることはできない。知っているのは、話し方にいくつもの種類があるという知識であり、その種類のいくつかには、話し手の属性（キャラクタ）に関する情報が結びつけられている、ということである。話し方の種類という点について、もう少し詳しく考えてみよう。

### 3. スタイルとキャラクタ

筆者は、言語を4つの階層に分けて考えることがある(金水 2011a; 2011b)。仮に、〈子供の言語〉、〈地域の言語〉、〈広域言語〉、〈グローバルな言語〉と名付けている。〈子供の言語〉とは、人が生まれてから養育者に育てられる環境の中で身につける“母語”である。これは手話を除けば100%音声言語である。子供が成人する過程で、多くの場合、いくつかの言語変種を学ぶ(地域によっては、“母語”とまったく異なる言語を学ぶこともある)。その言語変種とは、話者が場面に応じて使い分ける“スタイル”がまずある。普通体と丁寧体の区別などがそのスタイルの典型である。言語変種を学ぶ際には、それを適切に用いるルールとともに学ぶことが必要である。例えばポライトネス理論がそのルールについて一つの見方を示してくれる。そして、キャラクタすなわち話者の属性と結びつけられる言語変種がある。これが役割語である。スタイル変種や役割語を含む部分が〈地域の言語〉である。〈広域言語〉とは、書記言語(文字言語)を中核とする、科学技術や行政・司法や文芸等に関わる、フォーマルな知的言語である。〈グローバルな言語〉とは、国家を越えた範囲でコミュニケーションに用いられる言語であり、今日の世界では英語がその代表である。

さて、定延(2011)では、人格、キャラクタ、スタイルを区別している。人格とは話者にとって本質的で不変的な部分で、ことばとの関連で言えば“母語”すなわち〈子供の言葉〉と結びついていると言っていいであろう。スタイルとは上に見たとおり、場面の状況や話し相手によって使い分ける言語変種で、これは意図的に切り替えができることが大人の印とされる。つまり〈地域の言語〉である。キャラクタとは、人格とスタイルの中間に当たるもので、意図的な切り替えは一応可能であるが、基本的には話者によって固定化されたものと見なされがちな属性である。キャラクタが変わるところを人に見せることは一般的にはばかられるものと定延は言っている。キャラクタは、話者の社会的に向けた“顔”と考えればよいかもしれない。例えば35歳の女性の高校教師の話者Aさんを想像してみよう。学校ではAさんは謹厳な教師として生徒や同僚と接している。家庭に帰れば、5歳と7歳の2児の母であり、また夫に対しては妻、義母に対しては息子の嫁として接している。実家に帰れば父母の前では娘であり、高校の同窓会に出れば、学生の昔に戻ったように振る舞う。それぞれの顔がいればキャラクタであり、それぞれにふさわしい言葉遣いが想像できる。その言葉遣いのそれぞれが、役割語であると言える。

スタイルとキャラクタは、連続している面、相互に関連する面があるので、厳密には区別出来るものではない。例えば方言は、意識して切り換えるスタイルとしての側面を持っているが、方言話者というキャラクタも確かに存在する。ここでは、社会的属性と結びついた言葉遣いがあるという点を押さえておけば十分であろう。さらに大事なことは、これらの言語変種は自分が使用するものばかりではなく、むしろ認識はできるが自分では使用しないという変種の方がはるかに多いのである。しかもそういった変種を理解できなければ社会的生活に支障を来すし、小説、映画、マンガ、アニメ等のフィクションを楽しむこともできない。

(出典:金水敏「役割語と日本語教育」(『日本語教育』150巻,日本語教育学会,2011年,pp.34-41,一部改変)

**問Ⅱ.**

日本語教育学では研究分野の一つとして、日本語の非母語話者と日本語教師ではない一般の日本語母語話者とのコミュニケーションに関する研究が行われている。ここでは、母語話者によるフォーリナー・トークなどの言語調節がどのようになされ、その言語調節の方略が非母語話者との接触経験の増加によってどう変化するかに関心が集まっている。あなたが留学生と日本語母語話者のクラスメートとのコミュニケーションの研究を行うことになったとする。その際、①母語話者による言語調節としてどのような項目を見るか列挙し、②それらが何に起因してどう変化すると予測されるか考察し、説明しなさい。

**問Ⅲ.**

文化庁が行った令和元年度の『国語に関する世論調査』の中に敬語に関する言葉遣いの印象を問う項目がある。その1つである「誠に申し訳なく、深く反省させていただきます」について、49%の人が「気になる」、48%の人が「気にならない」と回答している。一方、「もう終電がなくなるので、先に帰らせていただきます」に不自然さを感じる人はいないだろう。

以上を踏まえて、「～（さ）せていただく」という表現の容認性の違いについて、他にも例を追加し、論述しなさい。

2022年4月入学立命館大学大学院（2022年2月5日実施）

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻（修士課程）

〔言語教育学コース英語教育学プログラム〕

## 入学試験問題

### 社会人（一般）入学試験

| 入試方式        | 試験時間 | 解答方法  |
|-------------|------|---|
| 社会人（一般）入学試験 | 90分  | Question 1 は必ず解答すること。英語で解答すること。<br>Question 2・Question 3 のうちいずれか1問を選択し解答すること。英語または日本語で解答すること。 |

（途中退室はできません。）

#### 解答にあたっての注意

1. 解答は設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問1枚のみ配布する（追加の答案用紙は配布しない）。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. Question 2 または Question 3 に解答する際は答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\*この問題冊子は試験終了後に回収します。

## Question 1.

Language and culture are inseparable when it comes to acquiring or learning a new language. Present your opinions on how these two interact with each other by referring to your experiences and relevant language acquisition theories.

## Question 2.

Researchers use various data collection methods. These include questionnaires, interviews, discourse completion tasks, grammaticality judgement tests, recordings of naturalistic language, elicitation of spontaneous oral data, brain imaging, and use of corpus data. Choose any two methods above and compare them in terms of their merits and demerits, referring to second language acquisition theories.

## Question 3.

What factors contribute to the highest level of proficiency that learners can attain in a second language? Explain with reference to previous research in the field of applied linguistics to support your answer.

2022年4月入学立命館大学大学院（2022年2月5日実施）

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻（修士課程）

〔 言語教育学コース日本語教育学プログラム 〕

## 入学試験問題

一般入学試験

社会人（一般）入学試験

外国人留学生入学試験

| 入試方式                                | 試験時間 | 解答方法  |
|-------------------------------------|------|---|
| 一般入学試験<br>社会人（一般）入学試験<br>外国人留学生入学試験 | 90分  | 問Ⅰは必ず解答すること<br>問Ⅱ・問Ⅲのうちいずれか1問<br>を選択し解答すること |

（途中退室はできません。）

解答にあたっての注意

1. 解答は設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問1枚のみ配布する（追加の答案用紙は配布しない）。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. 問Ⅱまたは問Ⅲに解答する際は答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\* この問題冊子は試験終了後に回収します。

## 問Ⅰ.

次の文章を読み、以下の2点について答えなさい。

- ①この文章を要約しなさい。
- ②この文章を踏まえて、本文最後の「それでは、コミュニケーション力とは何を指すのだろうか。どのように捉えたらよいのだろうか」という疑問についてあなたの考えを述べなさい。

先に挙げた元タイ駐在員の体験例では、赴任当初、自分はことばができないという思い込みがコミュニケーションを妨げてしまっていた。これは学校教育におけるコミュニケーションが、4技能プラス文法知識を含めた能力として捉えられているうえ、教科教育の中で学習評価をせざるを得ないことに関連していると言える。つまり、測定可能な4技能や文法・語彙の知識習得が学習目標となってしまう、それら「測定できる技能や知識＝ことばができる」という意識が学習者の中にしみこんでしまっているのだ。仲（2012）が指摘しているように、これはコミュニケーション能力の中核に言語力があるとする見方であり、逆に考えると、言語力（4技能・文法・語彙）がなければコミュニケーションは不可能であるという意識につながってしまう。

しかし、言語力がなければコミュニケーションはまったく成り立たないのだろうか。もちろんことばを使って仕事をするには、ある程度の語学力があるに越したことはない。しかし特に製造現場では、扱うべき現物が手元にあるという点で、言語以外のリソースが常に存在する。Sunaoshi（2005）は米国南部にある日系製造業企業の現場における日本人駐在員と現地アメリカ人従業員間のコミュニケーションに関して考察している。その中で、「下手にしゃべるよりはやったほうが早い」という日本人駐在マネージャーのコメントを紹介している。裏を返せば、コミュニケーションは言語だけに頼る必要はないことを示している。この現地工場で働く日本人駐在員には高卒の社員も複数おり、英語のレベルは全体的に低かったという。その中で、意思疎通が可能になるためには、お互いの辛抱強さとコミュニケーション・ストラテジーが重要になってくる。この点については、次節で詳しく議論する。

言語力がなくてもコミュニケーションがうまくいった例は、筆者の行った駐在員とのインタビューの中でも挙げられた。たとえば、タイに工場の立ち上げに最高責任者として赴任した社員は、部下で日本から長期出張してきた社員についてのエピソードを語った。この部下は元ラグビー選手だったという。英語もタイ語もできず、漢字も満足に書けないような社員だったが、ことばの壁を乗り越え、身振り手振りで、生産作業を効率的に行うための環境づくりに積極的に取り組んだ。結局、タイ人の女性社員らからも信頼を受け一番の人気者になったという。

もう一つの例は、タイに駐在していた女性の社員のエピソードだ。赴任当初のある日、アポイントメントなしで売り込みに出かける「飛び込み営業」に挑んだ。応接室に通されたものの、相手のタイ人は英語も日本語もできず、自分もまだタイ語が話せなかったので、「最初5分ぐらい二人で見つめ合って沈黙があった」と言う。しかし、英語で書かれたカタログを見せたりジェスチャーをしたりしながら、最終的にはそのお客から注文をもらった。

その逆に、語学力があってもコミュニケーションできないエピソードもあった。韓国での駐在体験者は、以前、米国にも駐在していたことがある。そのときの日本人上司は英語が非常に堪能だったのだが、相手が理解しているかいないかも構わず、難しいことばを使って一方的に話しまくったと言う。この上司を見て、「コミュニケーションはことばだけじゃないと思った」と回顧した。

このように、仕事で日本語以外の手段でコミュニケーションを取らなければならない状

況に置かれた場合、必ずしも高い語学力が必要であるとは限らない。極端な場合、語学力がなくてもコミュニケーションが取れるのである。逆に語学力があってもコミュニケーションが取れるとは限らない。語学力を越えた能力やスキルが必要なのである。

ただし、仕事といってもさまざまなタスクがある。たとえば、マネージャーレベルの社員は通訳なしで国際経営会議などに出席しなければならないかもしれない。通訳をつける場合、その通訳者は高い外国語力が必要になってくる。文書やカタログを翻訳するとすると、2言語の高度な読み書き能力が必要になる。ビジネスを離れてほかの状況を見てみよう。たとえば留学して学位を取るとすると、高い外国語能力に加えて学術的思考力や研究技能も必要になってくる。このように語学力といっても、タスクの種類や複雑さ、あるいは状況によって、求められるレベルは異なる。

しかし、ここで考察してきたような日系企業の一般的な駐在員を念頭に置いて、ビジネスに必要とされる語学力の性質は何か、と問うことにも意義がある。それは、おそらく経営陣より現場で働く社員の数のほうが多いと考えられるからだ。このようなコミュニケーションの場では、テストで測定される文法の正確さや多くの語彙の知識が要求されるのだろうか。実は、一般に職場では予測できる作業の繰り返しが多いので、完璧な言語力は必ずしも要求されないということがインタビューから分かってきた。たとえばある経理担当の社員によると、「アカウンティングなので、基本的に使う単語は似たような単語しか使わない」と言う。そのうえで、通じないときは紙に書いたりフローチャートなどを見ながら説明したりすると述べた。このようなコミュニケーション・ストラテジーは有用な手段であることがインタビューを通じて浮かび上がった。この点に関しては次節でさらに考察してみたい。

このような語学力は、明らかに学校や大学の教室で学ぶ語学力とは異なる。一般的に正規の外国語教育では、4技能の目標を理想的な母語話者能力と同一視し、文法・語彙などの面で規範的で完璧な言語力を求める傾向がある。それに対してこの研究の協力者が職場で使用する言語は、truncated linguistic repertoire (部分的言語レパートリー) (Blommaert, 2010) とも表現される。つまり、切り取られたような完璧ではない語学力ではあるが、高度に機能的な能力である。

外国語教育において、完璧な語学力がない学習者は欠陥を抱えた不完全な言語使用者であると捉えられがちであるが、実生活の中では、どの言語使用者も部分的言語レパートリーを使ってタスクを効率的にこなしている。これは日常ごく自然に見られる現象である。そしてこれは、海外駐在社員のような比較的短期間の滞在者に限らず、新天地で人生を送る移民であっても同様である。Miller (2010) は成人になってから米国に移住し自営業を始めた移民の言語学習体験を聞き取り調査している。高い英語力を習得しようという意欲がある反面、日常的な仕事からみのコミュニケーションは多くの場合、単純なやりとりの繰り返しであるということが分かった。これらの移民たちが自分たちのエスニック・コミュニティに腰を据えてビジネスを営んでいることもこの現象に関与している。

このようなビジネスでは、必ずしも常に学校で期待される完璧な外国語力が求められているわけではない。それでは、コミュニケーション力とは何を指すのだろうか。どのように捉えたらよいのだろうか。

(出典：久保田竜子 (2019) 「言語教育政策における『コミュニケーション』を考える」、佐藤慎司 (編) 『コミュニケーションとは何か—ポスト・コミュニカティブ・アプローチ』くろしお出版, pp.85-88, 一部改変)

**問Ⅱ.**

日本語教育で e-learning 教材を活用することの長所・短所，および工夫すべき点について具体例に言及しながら論じなさい。

**問Ⅲ.**

「同じ」という単語について品詞論の観点から論じなさい。具体的な事実を挙げながら説明すること。

2022 年 4 月入学立命館大学大学院（2022 年 2 月 5 日実施）

言語教育情報研究科 言語教育情報専攻（修士課程）

〔 言語情報コミュニケーションコース 〕

## 入学試験問題

### 一般入学試験

| 入試方式   | 試験時間 | 解答方法  |
|--------|------|---|
| 一般入学試験 | 90 分 | 問Ⅰは必ず解答すること<br>問Ⅱ・問Ⅲのうちいずれか 1 問<br>を選択し解答すること |

（途中退室はできません。）

#### 解答にあたっての注意

1. 解答は設問ごとに指定の答案用紙を使用すること。答案用紙は各問 1 枚のみ配布する（追加の答案用紙は配布しない）。
2. 配布されたすべての答案用紙に受験番号・氏名を記入すること。
3. 問Ⅱまたは問Ⅲに解答する際は答案用紙に選択した問題番号を記入すること。問題番号の記入がない場合は採点対象とならない。
4. 辞書の使用は認めない。

\* この問題冊子は試験終了後に回収します。

**問Ⅰ.**

英語または日本語に関して、書き言葉と話し言葉で異なる点を3点挙げ、それらの文法的特徴について論じなさい。

**問Ⅱ.**

言語には規則的な側面とその規則の例外が共存している。英語の動詞の過去形は多くの動詞で語幹に接尾辞-ed (/d/) を付加することで得られる (play - played) が、少数の動詞では母音交替 (take - took) などにより過去形を形成する。日本語のワ行五段活用動詞は過去形を形成する際に促音便 (/ka(w)-u/ - /kat-ta/) が生じるが、「問う」の過去形ではウ音便が生じる (/to(w)-u/ - /too-ta/)。

上に挙げた例以外で、規則的な形態音韻論的現象とその例外の具体例を示し、例外が生じる条件を論じ、共時的な文法記述の中でどのように扱うべきか述べなさい。取り上げる言語は限定しない。日本語および英語以外の言語を例として取り上げる場合は用例について説明をつけること。

**問Ⅲ.**

どの言語にも例外的な文法構造がある。日本語または英語の例外的構文の例を挙げ、どのような統語的特徴および意味的特徴があるか論じなさい。